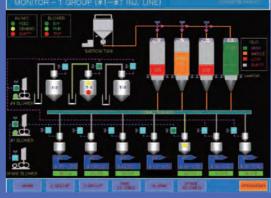


Auxiliary Equipment & System for Pelletizing Line











株式会社 松井製作所

- ●本 社 〒540-0001 大阪市中央区城見1-4-70 OBPプラザビル17F tel:06-6942-9555 fax:06-6942-9559
- ●東京本社 〒141-0032 東京都品川区大崎1-6-4 新大崎勧業ビル9F tel:03-5436-3521 fax:03-3495-5331

このカタログの記載内容は2014年7月20日現在のものです。
 ・ 製品は印刷物ですので実際の色と多少異なることがあります。
 ・ 製品の仕株およびデザインは改善等のため予告なく変更することがあります。
 ・ 製品の仕株およびデザインは改善等のため予告なく変更することがあります。
 ・ 弊社の機械もしくは装置の医証範囲は修理、品品交換までとし、弊社の機械もしくは装置を使用して製造した商品並びに、商品製造上の不具合については、保証の適用を除外させて頂きます。

Actual color of the product may slightly differ from the printing in this catalogue. Rating and/or design of the product may change for improvement without prior notice.

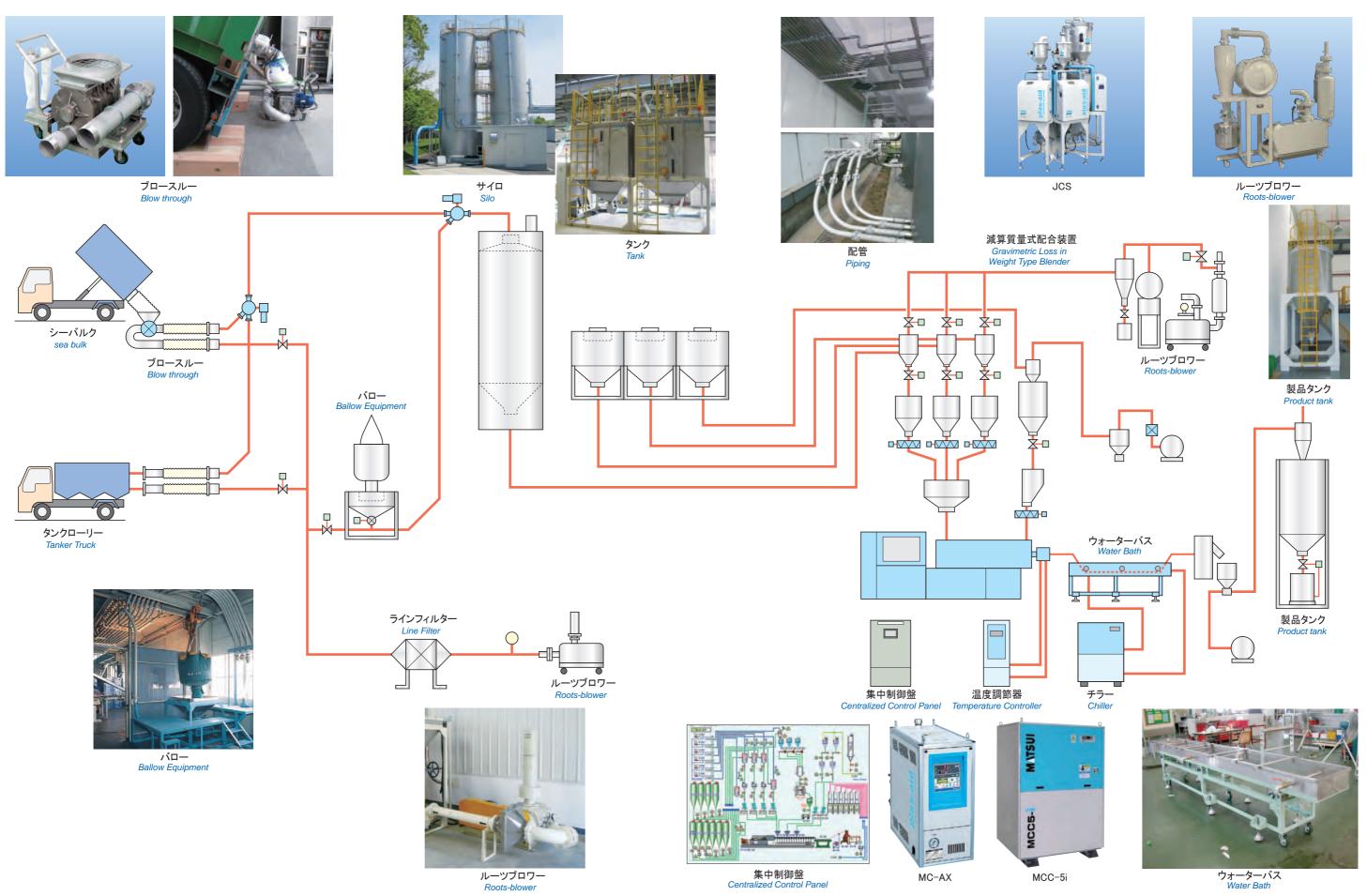
www.matsui-mfg.net



製品ご使用の際は必ず取扱説明書をお読みください。 Please read the instruction manual before using the product surely.







集中監視システム

集中監視システムで材料管理の見える化を実現 Realize the visualization of material management in centralized monitoring system

 Wain Wenu
 Monitor

 Weasurement Parameter
 Waterial Selection

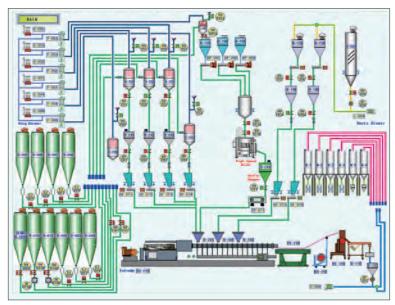
 Weasurement Satting
 Wonitor

 Weasurement Batch
 Monitor

 Nanual Operation
 Actual Weasurement Record

 Manual Operation
 Mare Creation

 Timer Setting
 Constant Largement



メインモニタリング Main monitoring

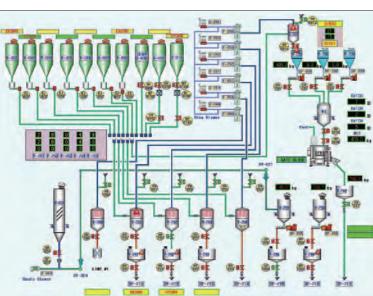
この画面ではシステム全体の各ユニットの状態をモニタリング。 ●各ラインの原料輸送状態とタンクのレベル状態など原料輸送 の全体状態がモニタリングできます。

- ●各ラインの原料輸送が手動および自動で操作できます。
- 日 ノインの 原料 制 区 が 于 到 の よ い 日 到 し 保 作 し こよ 9 。
- ●モータおよびバルブの動作および異常事態が監視できます。

Monitor the status of each unit of the whole system in this screen. • Whole status of raw materials such as status of raw material conveyance of each line and tank can be seen

• Raw material conveyance of each line can be operated manually and automatically

• Movement and failure of valve and motor can be monitored



ラインフィードモニター

- この画面では押出機ラインの輸送状態をモニタリング。
- ●各ラインの原料の輸送状態全体がモニタリングできます。
- ●各ラインの輸送および計量が手動および自動で操作できます。
- ●自動輸送時のインターロック機能

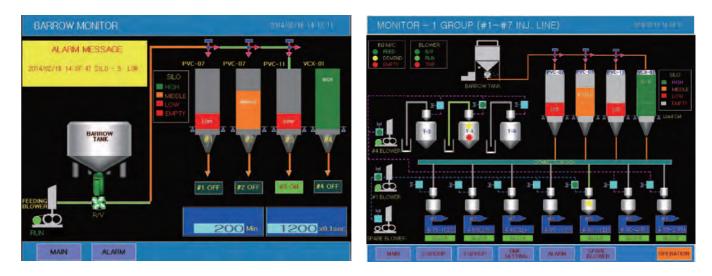
(コントロールルームで設定した番号と現場にあるコンネクショ ンの番号が一致しないと輸送されません)。

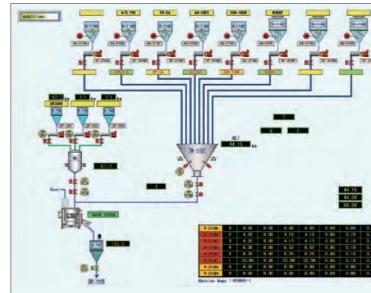
Monitor conveying status of extruder line in this screen.

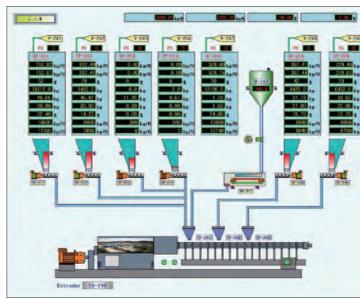
• Raw materials conveyance of entire status of each line can be monitored

• Conveyance and measurement of each line can be operated manually and automatically

• Automatic conveyance to be done by the connection with or without match (Conveyance can not be done if connection number on site and number set in control room does not match) 工場の受入から出荷までの全ての工程で、機器の動作状況と材料のチャージ量や使用量が確認できます。また、必要な場所のデータが、必要な時に取り出せます。このシステムによって各材料や生産品のデータ管理がジャストインタイムで正確に行え、お客様の品質保証に貢献いたします。 In the process all the way from acceptance to shipment of factory, usage and charge amount of material and movement status of equipment can be seen. In addition, data of required location can be taken when needed. Data management of product and each material by this system can be done just-in-time, which can contribute to quality assurance.







計量ラインモニタリング Measurement line monitoring

この画面では押出機ラインの添加剤原料(8種計量装置)の計量状態及び計量数値をモニタリング。

●各ラインの添加剤原料の計量状態全体がモニタリングできま す。

- ●各ラインの原料輸送が手動および自動で操作できます。
- ●計量実測値が確認できます。
- ●添加剤投入回数を設定して自動で計量投入できます。

Measurement status (eight measuring device) of additive raw materials and measurement numerical number of extruder line can be monitored in this screen.

 Measurement of additive raw materials for entire status of each line can be monitored

- Conveyance of raw materials for each line can be operated manually and automatically
- Actual measuring value can be checked
- Additive frequency can be set and charged automatically



ロスインウェイトモニタリング

この画面では押出機ラインの原料計量投入画面で各LIWの計量状態のモニタリングおよび設定が可能。

- ●各ラインの原料の計量状態全体がモニタリングできます。
- ●各ラインの原料計量が自動で操作できます。
- ●計量された数値の値が確認できます。

●計量誤差が発生した場合は警報を出し状態の確認要求が表示されます。

Each measuring status of Loss-in-weight of the extruder line can be monitored and set in this screen for measuring charge of raw material

• Measurement of raw materials for entire status of each line can be monitored

- Measurement of each line can be operated manually and automatically
- Actual measuring value can be checked
- Status can be checked with alarm being activated when measurement error occurred



材料の受入から貯蔵管理までをエンジニアリングします。

From unloading material to storage management engineering.

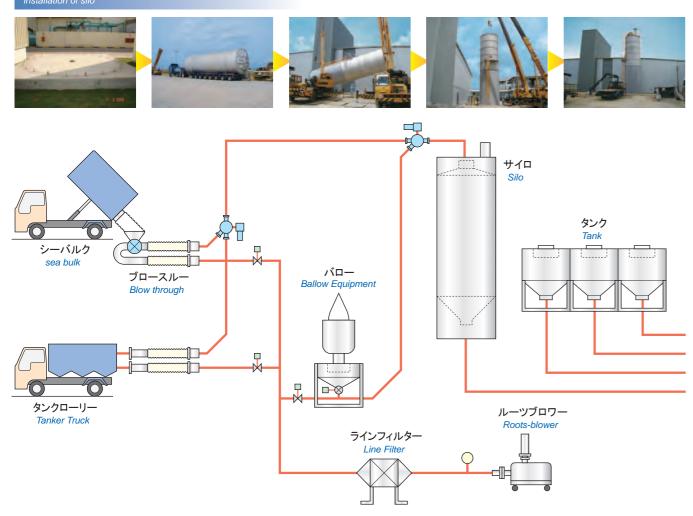
サイロ Silo



タンクローリー、シーバルク、フレコン等のさまざまな 形態で搬入される材料を、ロータリーバルブやバロー 装置等の受入れ機器を用い、サイロ、タンク等の貯 蔵装置へ輸送、貯蔵します。マツイの受入貯蔵装置 は豊富な品揃えとカスタマイズにより、お客様の材料 管理をエンジニアリングします。

Unloading machines such as rotary valve and barrow equipment are used to convey and store materials taken in through various forms such as tank lorry, sea bulk and flexible container to storage equipment such as silo and tank. Matsui has an abundance of ready and customized unloading and storage equipment to perform the material management engineering for customer.

サイロ据付







ブロースルー Blow through

タンク Tank











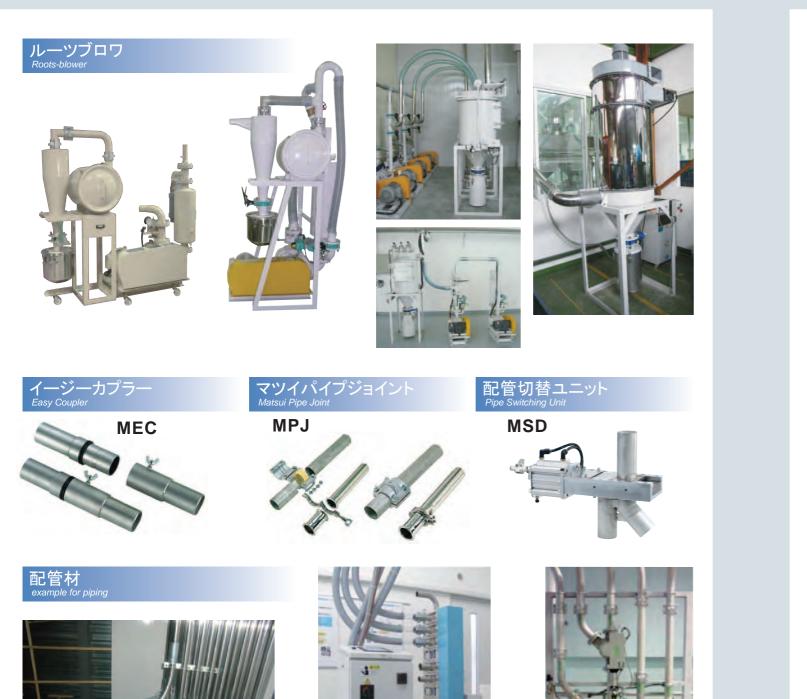






















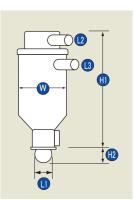
Cylinder Type Suction Hopp
吸引ホッパ Suction Hopper

体積(L) Volume(L)

		単位:	mm <i>Unit: mm</i>
CJC-5	CJC-10	CJC-15	CJC-20
210	210	250	250
270	390	350	500
130	130	200	200
5	10	15	20
	210 270 130	210 210 270 390 130 130	CJC-5 CJC-10 CJC-15 210 210 250 270 390 350 130 130 200

型式≀

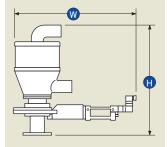
捕集器、配管接続部品



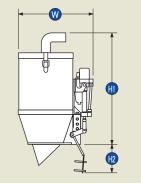
単位:mm Unit:mm

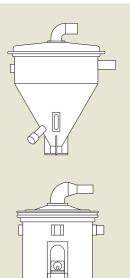
odel	JC	-9	JC-18		
	24	15	30	00	
	51	9.5	58	9.5	
	10)5	10	05	
	φ1	20	φ120		
	ϕ	38	ϕ 63.5		
	φ;	38	ϕ	50	
)	3	6	9	18	
Setting	_	JL4-4V•VC	JL4-5V•VC	JL4-6V•VC	
	4.1	5.4	8.6	10.3	

H2 寸法はダンパ開の時 H2 Dimensions when the damper is open.

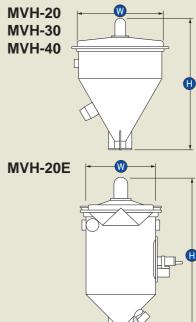


		単位	: mm Unit: mm
	SJC-10	SJC-15	SJC-20
	490	524	524
2	750~762	746~747	896~998
	10	15	20





QH,



W

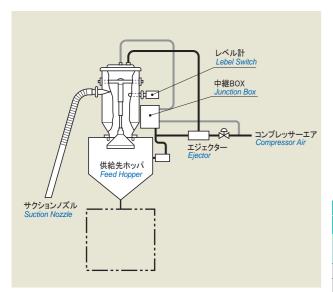
粉体輸送装置(吸引式)

<エジェクタータイプ> <Ejector Type>

吸引式高濃度輸送機 ステラ Powder Loader

ST

粉粒体輸送の最適化を追求し、徹底した操作性向上と小型化を図った 吸引輸送機です。バグフィルタや排気ダクト等の設備が不要です。 The conveyor aims to attain high-operability and miniaturization as a result of pursuing optimal balance for the powder grain conveyance. The facilities such as bug filter and exhaust duct are unnecessary.





タイプ Type			エジェクター Ejector					
型式 Model			ST-5	ST-10	ST-20	ST-30		
電源 Power Supply	/	電圧 Voltage	AC200V 50/60Hz 1 ¢ 1Phase AC100V 50/60Hz 1 ¢ 1Phase					
空気源 Air S	ouce		コンプレッサ・	ーエア Compres	sor Air (0.5MPa	a)供給 Supply		
消費量 Output			0.2Nm³/m	0.2Nm³/m	0.5Nm³/m	1.0Nm³/m		
	有効]容積 Effective Volume	5L	8L	17L	25L		
吸引ホッパ	材質	t Material	SUS304					
Suction Hopper	仕上	げ Surface Treatment	電解研磨 Electrolytic Grinding					
	質量 Weight		13.5kg	14.5kg	18kg	20kg		
輸送管 Conv	/eying	Hose	Φ25/Φ38 Φ38/Φ50					
フィルタ	濾過	面積 Filtering Area	0.024m ²	0.024m ²	0.040m ²	0.060 m ²		
Filter	払い	落とし Dust Removal	自動パルスエア Automatic Pulse Air					
制御盤質量	Con	troller Weight	36kg					
輸送距離 Conveying Dis	stance		最高25m 25m at Highest 材料によって、異なります。 The height will alter according to different material.					

<真空ポンプタイプ> <Vacuum Pump Type>

吸引式高濃度空気輸送機

ST-X 吸引式高濃度空気輸送装置のパイオニアとして、ライト&スモールの「ステラ」に輸送能力を大幅にアップした、強力な真空ポンプタイ プメシリーズが加わりました。

The pioneer, light and small stella of suction-type high density pneumatic conveyor that allows a drastic increase in conveyance capacity with strong powered vacuum pump and X series attached.

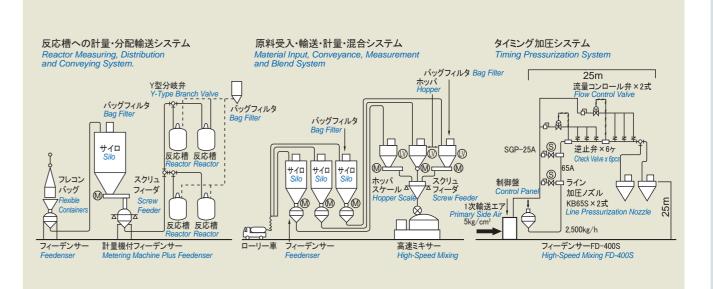
タイプ Type	真空ポンプ Vacuum Pump				
型式 Item	ST-5(DX			
電源 電圧 Power Supply Voltage	AC200V 50/60Hz 3 ¢ 3Phase				
	モータ Motor	1.5kW			
真空ポンプ Vacuum Pump	吸引容積 Suction Volume	666/800L/min Max.			
raoaann amp	最大真空度 Max. Vacuum	0.08MPa (-63.7cmHg)			
	有効容積 Effective Volume	49L			
吸引ホッパ	材質 Material	SUS304			
Suction Hopper	仕上げ Surface Treatment	電解研磨 Electrolytic Grinding			
	質量 Weight	約28kg Approx. 28kg			
輸送管 Conveying Hose	1 1/25-	~2 1/2S			
	材質 Material	ゴアテックス Gore-Tex			
フィルタ Filter	濾過面積 Filtering Area	0.12m ²			
Filler	払い落とし Dust Removal	エアノッカー Air Knocker			
輸送能力 Conveying Capacity	約500~1000kg/h Approx. 500~100kg/h 材料によって、異なります。The height will alter according to different material.				
輸送距離 Conveying Distance	最高25m 25m at Highest 材料によって、異なります。 The heig	ht will alter according to different material.			

高濃度低速輸送機

フィーデンサー Feedense

風量を節減、低ランニングコストで 輸送・分配工程を刷新

Decreased wind volume, low operating cost, updated conveying and distributing technique



材料		形状	見掛比重	管径	輸送距離 c	onveying distance	風量	管内風速	輸送量	混入比
11 11 Material		∏≥1⊼ Form	兄田LL里 Bulk Density	目 1主 Pipe Diameter	高さ Height	水平 Horizontal		Internal Pipe Wind Speed		此八比 Blend Ratio
	単位 Unit	μ	g/cc	mm	m	m	Nm ³ /min	m/sec	t/h	kg/kg
硫酸アンモニウム Amm	onium Sulfate	710	1.03	80A	5	121	1.7	5.2	5.0	51
PVCレジン PVC Resin		0.2~150	0.5	50A	4.5	60	0.61	3.9	4.5	120
炭酸カルシウム Calcium	Carbonate	0.2~150	0.82	80A	15	80	1.56	4.7	6.0	66
カオリン Kaolin		0.2~2	0.67	65A	8	52	1.33	5.7	8.5	110
洗剤原料 Washing Mater	ial	0.2~10	0.42	125A	20	150	4.1	5.6	10.0	42
小麦粉 Wheat Flour		44~149	0.43	100A	10	60	2.4	4.2	6.8	37
カーボン顆粒 Carbon Pe	llet	1000~1500	0.38	<i>ф</i> 38	3	12	0.3	5.2	1.5	80
綿実油かす Cottenseed (Dil Residue	1~4500	0.7	65A	15	45	0.7	3.0	4.0	92
コーンフレーク Coates Fl	akes	1~15000	0.6	100A	20	35	3.39	6.1	31.0	150
粉糖との混合物 A Mixture	of Powdered Sugar	50~300	0.9	φ38	3	22	0.11	1.9	0.6	90
インスタントジュース Ins	tant Juice	1000	0.6	<i>ф</i> 38	3	22	0.27	4.6	1.4	85
テレフタル酸 Terephtalic	Acid	30~40	0.71	100A	40	300	5.6	10.0	10.0	31

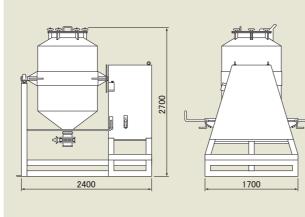
粉体輸送装置(圧送式)





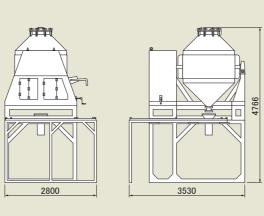
MT-500システム (1390L) MT-500 System





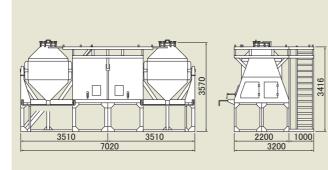
MT-1000システム(3120L) MT-1000 System





2連タンブラー(3120L×2) ^{Twin Tumbler}





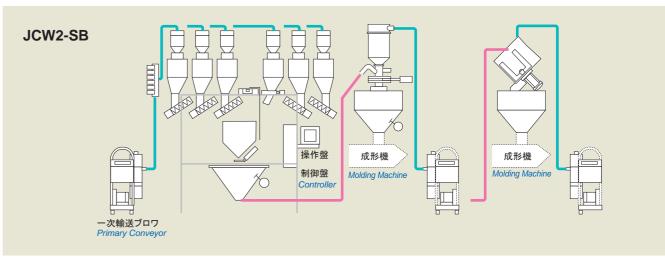
加算質量式配合装置 Gravimertic Blender Weight Addishon T

JCW2 plas-aid®

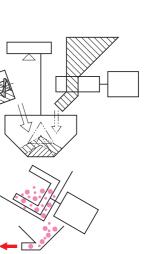
JCW2シリーズは、色々な配合シーンに対応できる質量式 配合装置です。2点から6点の供給点数、3タイプの混合 方式、配合能力は100kg/hの小型から900kg/hの大型ま で取り揃え、小型化省スペース化を実現しました。

The JCW2 Series is a Gravimetric type Blender that is capable of supplying to 2 to 6 points, consisting of 3 blending methods and has a wide range of applicable capacity from 100kg/h to 900kg/h. Together with a compact design, JCW2 Series ensures simple and automatic operation and easy cleaning.



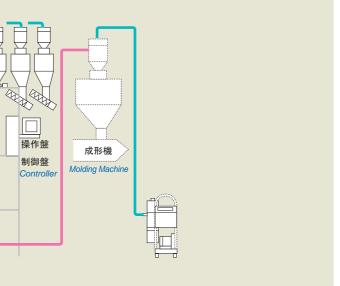


大型質量式配合装置

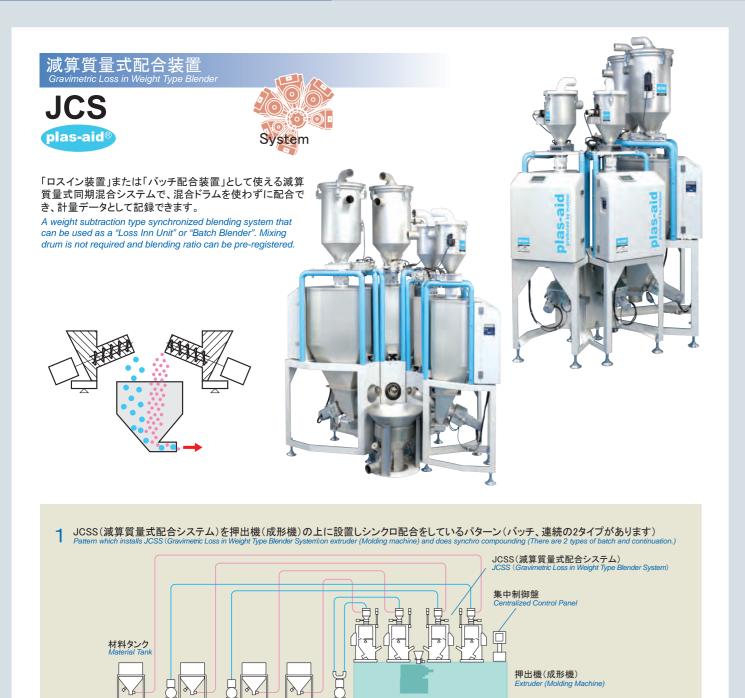












2 攪拌式の配合装置で3種を混合してJCSS(減算質量式配合システム)へ搬送する。 JCSS(減算質量式配合システム)は2種をシンクロ配合をする。 (比重が非常に重い材料が1種類ある場合など、その原料だけをシンクロ配合します。) Mixes three kinds with agitation-type blender and conveys them to JCSS (Gravimetric Loss in Weight Type Blender JCSS(Gravimetric Loss in Weight Type Blender System)does synchronic compounding in two kinds. (In case of one kind in material with very heavy specific gravity, combines only the materials by synchrony.) JCSS(減算質量式配合システム) 質量式配合装置(撹拌混合タイプ) |¥-료료료 材料タンク 押出機(成形機) Y À, Extruder (Molding Machine)

色むらゼロ! 混合を必要としない質量式同期計量装置。 No color unevenness! Mass synchronized weight measuring equipment without mixing.

質量式同期計量装置

JCLW MATSUI

■特長 Features

●信頼性 Reliability

減算質量式同期計量により混合装置がありません。 成形機投入口での配合のバラつきがありません。 Mixing device is not required due to weight subtraction type mass synchronized equipment. No blending variation at molding machine inlet.

●操作性 Operability

多言語対応の大型カラータッチモニター採用。グラフィック画面で簡単に設定、操作ができ ます。

Large color touch monitor with multilingualization. Easy to set and operate with graphic screen.

●清掃性 Easy Cleaning

各部品が工具なしで分解でき、清掃が60秒で完了します。 Each part can be disassembled without tool. Cleaning can be completed in 60 seconds.

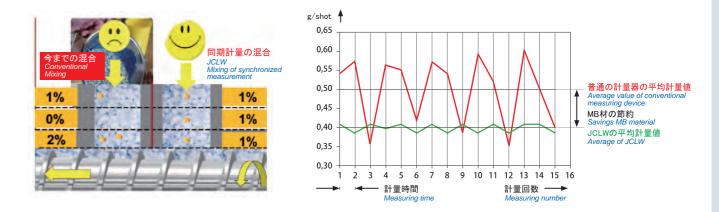
●省資源 Resource saving

MB材の混合値が安定するため、淡色に合わせた平均設定値を下げることができます。 Since value of mixing MB material is stable, average, which matches light color can be set lower.

●省スペース Space-saving

モジュール設計による各計量ユニットの組み合わせにより、成形機上にコンパクトに設置で きます。

Can be installed on molding machine with space saving due to combination of each measuring unit with modular design.

















大型乾燥装置 Large capacity Dry





大型乾燥機 Large capacity Dryer

連続結晶化装置 Continuous Crystallization Drying set

■省エネPET乾燥システム Energy Saving Resin Dryer and Loader

什堆 Sustem Specification

仕様 System Specification									Fe	bruary, 2012 R
		1,400								
		1,200								
		1,050								
乾燥能力(kg/hr)		830								
Throughput		630								
		030								
		500								
		350								
		260								
乾燥機型式			DMZ2-350P	DMZ2-500P	DMZ2-700P	DMZ2-900P	DMZ2-1200P	DMZ2-1500P	DMZ2-1800P	DM72-2000
Dryer			H2-1000P	H2-1400P	H2-2000P	H2-2500P	H2-3300P	H2-4200P	H2-4800P	H2-5600P
乾燥能力 Throughput		kg/hr	260	350	500	630	830	1050	1200	1400
PET樹脂 PET Resin							<u>i</u> 0.8g/ml. <i>ity 0.8g/ml.</i>			
全容量 Working capacity		kg	1000	1400	2000	2500	3300	4200	4800	5600
電源		V	1000	1100	2000		V 50Hz	1200	1000	0000
电凉 Power supply		TA	75	100	150	175	225	300	400	TBA
冷却水 Cooling Water		l/min	50	75	95	110	150	183	230	240
エア Compress Air		l/min	15	15	15	15	15	15	15	15
輸送ブロワー		kw	5.5	5.5	5.5	7.5	7.5	7.5	7.5	7.5
朝送フロワー Loader							水平5m ht 9m, long 5m			
		mm	3,319	3,394	3,469	3,947	4,222	4,267	4,500	4,800
外形寸法 Dimension	D	mm	1,861	1,861	1,883	1,942	2,175	2,256	2,500	2,800
Dimonoion	Н	mm	4,258	4,358	4,708	4,863	4,941	5,303	5,700	6,200
質量 Weight	Net	kg	2,300	2,400	2,600	2,850	3,350	3,970	4,700	5,300

省エネ_{Saves Energy}

乾燥最適化システムとは About Optimum Drying System

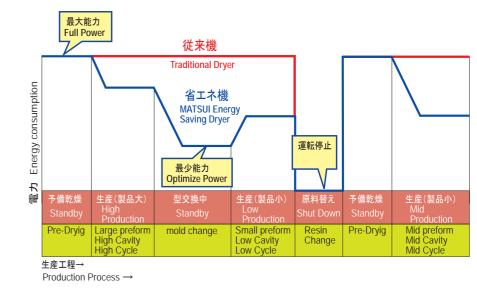
PET用除湿乾燥機の運転電力を軽減する目的で、風量自動制御を行いま す。

PET用除湿乾燥機は最大使用量と高湿度に合わせた選定を行っていま す。このため、使用量が少ない場合や、連続した運転が短い(待機運転が 多くなる)場合、余分に乾燥運転を行ってしまいます。

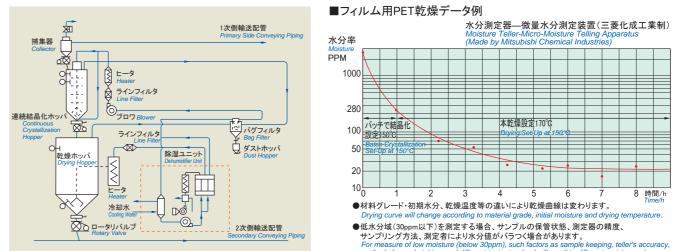
省エネ制御では、乾燥温度を変えない状態で風量制御を行うことで、樹脂 温度の低下を抑え、成形停止時の余分な熱量供給を防ぎます。また、熱 交換器にて省エネ対応しています。

It performs automatic air flow control in order to reduce running power for PET dehumidifying dryer.

PET dehumidifying dryer is selected to match the maximum throughput and high humidity. Excessive drying can happen if throughput is small or continuous running time is short (standby time is long). With its energy saving control function, it prevents resin temperature from falling and avoids excessive heat supply during shutdown period by controlling the air volume without changing drying temperature. In addition, the heat exchanger contributes to energy saving.



連続結晶化装置



15

●乾燥最適化システムのイメージ Process Flow 従来の乾燥機は常に最大能力で運転していました。 セルフコントロール機能を搭載しました。 お客様の使用状況に合せて、自律的に能力を調節します。 型交換、等で生産が長時間中断している時は、最小能力で運転 します。

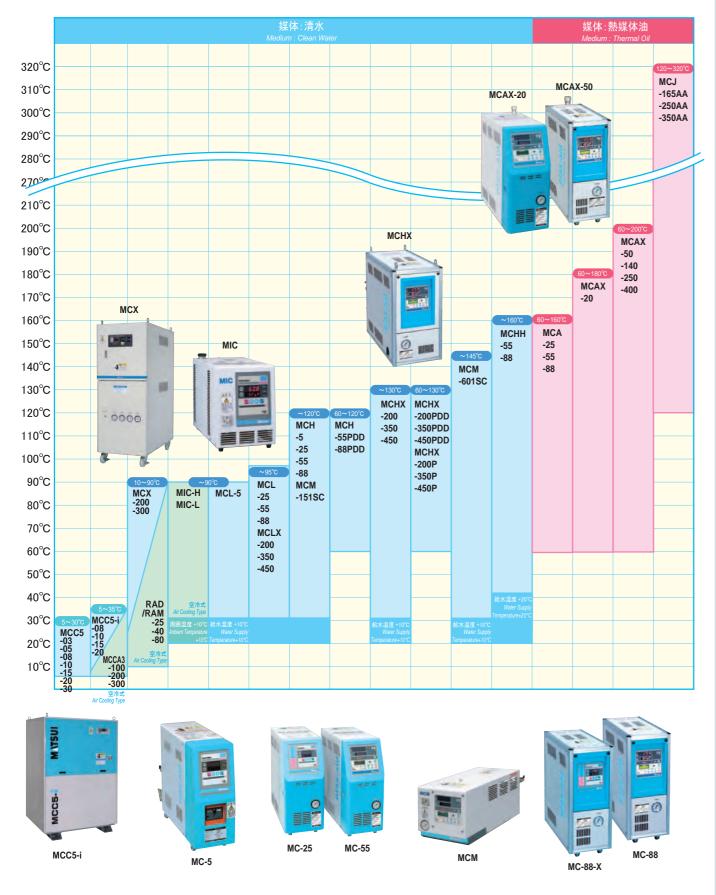
Traditional dryers always run at maximum capability. However PET dehumidifying dryer is equipped with a self control function so that it can match customer usage conditions and adjust its capability accordingly. It runs at minimum capability during mold change and long production

interruption.

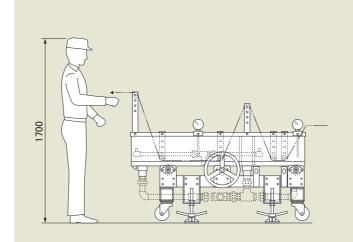
For measure of low moisture (below 30ppm), such factors as sample keepin method of sample taking, and different testor involved will result in different t

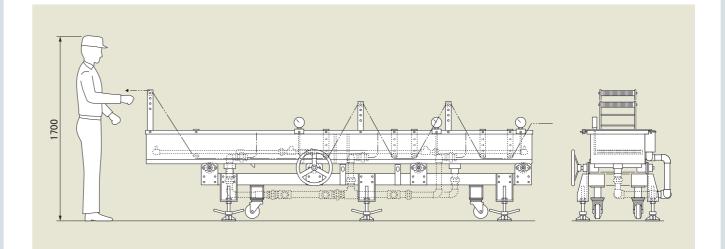


■対応温度一覧 List of Compatible Temperature

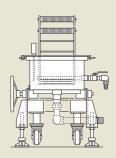














選別機 Separator



回転ドラム式選別機 Rotary Drum-type Separator

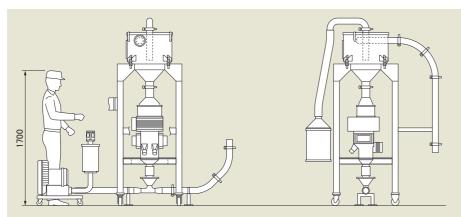


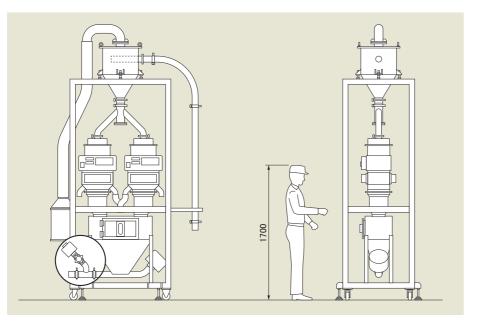
バイブレーション式選別機 Vibration-type Separator



金属検知器 Metal Detector







粉取装置



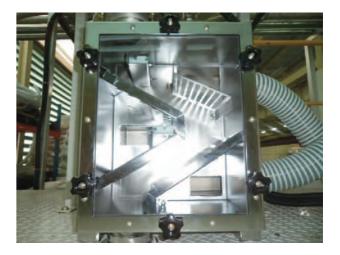


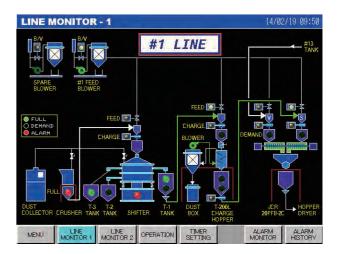














株式会社松井製作所

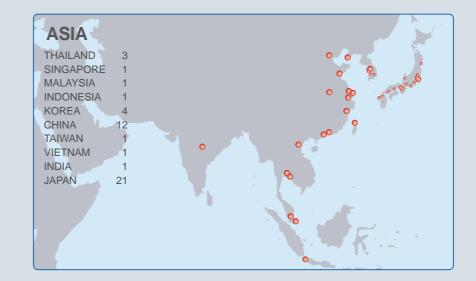
株式会社松井製作所				
●本社	tel:06-6942-9555(代)	fax:06-6942-9559	〒540-0001	大阪市中央区城見1-4-70 OBPプラザビル17F
●東京本社·事業所	tel:03-5436-3521(代)	fax:03-3495-5331	〒141-0032	東京都品川区大崎1-6-4 新大崎勧業ビル9F
シソリューション事業カンパニー				
東日本営業技術本部				
東北営業所	tel:022-239-3651(代)	fax:022-239-3653	〒984-0821	仙台市若林区中倉2-19-17
北関東営業所	tel:0276-57-6131(代)	fax:0276-57-6132	〒373-0853	群馬県太田市浜町18-50
POSS高崎	tel:027-353-6565(代)	fax:027-353-6566	〒370-0018	群馬県高崎市新保町41 クローバービル101号
東京一課·二課	tel:03-5436-3521(代)	fax:03-3495-5331	〒141-0032	東京都品川区大崎1-6-4 新大崎勧業ビル9F
南関東営業所	tel:042-700-7211(代)	fax:042-700-7216	〒252-0216	神奈川県相模原市中央区清新6-18-19
西日本営業技術本部				
静岡営業所	tel:054-238-1765(代)	fax:054-238-1726	₹422-8035	静岡市駿河区宮竹2-3-45
名古屋営業所	tel:052-614-2601(代)	fax:052-614-2626	〒457-0831	名古屋市南区荒浜町5-8
大阪一課・二課	tel:072-851-1774(代)	fax:072-851-9760	〒573-1132	大阪府枚方市招提田近2-19
大阪三課	tel:072-851-9700(代)	fax:072-851-9760	〒573-1132	大阪府枚方市招提田近2-19
広島営業所	tel:082-295-8300(代)	fax:082-295-8355	〒730-0854	広島市中区土橋町2-40-201
福岡営業所	tel:092-452-5223(代)	fax:092-452-5219	〒812-0006	福岡市博多区上牟田1-28-25
大分出張所	tel:0979-23-4397(代)	fax:0979-64-7210	₹871-0024	大分県中津市中央町2-4-48
●大阪事業所				
factor4 tech-studios	tel:072-851-6118(代)	fax:072-867-3364	〒573-1132	大阪府枚方市招提田近2-19
ロジスティクスセンター	tel:075-925-6233(代)	fax:075-925-6280	〒614-8165	京都府八幡市上奈良池ノ向60-1
●サービス本部				
東日本技術サービス部				
東北グループ	tel:022-239-3651(代)	fax:022-239-3653	〒984-0821	仙台市若林区中倉2-19-17
北関東グループ	tel:0276-57-6131(代)	fax:0276-57-6132	₹373-0853	群馬県太田市浜町18-50
東京グループ	tel:048-486-2761(代)	fax:048-474-7135	₹351-0033	埼玉県朝霞市浜崎4-6-97
南関東グループ	tel:042-700-7211(代)	fax:042-700-7216	$\pm 252 - 0216$	神奈川県相模原市中央区清新6-18-19
西日本技術サービス部				
静岡グループ	tel:054-238-1765(代)	fax:054-238-1726	₹422-8035	静岡市駿河区宮竹2-3-45
名古屋グループ	tel:052-614-2601(代)	fax:052-614-2626		名古屋市南区荒浜町5丁目8番地
POSS富山	tel:076-281-3203(代)	fax:076-281-2193	〒929-1213	石川県かほく市長柄町ソ42-3
大阪グループ	tel:070-201-0200(代) tel:072-851-6120(代)	fax:072-851-6263	〒573-1132	大阪府枚方市招提田近2-19
POSS岡山	tel:0866-63-2410(代)	fax:0866-63-2410	〒715-0004	岡山県井原市木之子町1614
広島グループ	tel:0800-05-2410(代) tel:082-295-8300(代)	fax:082-295-8355	〒730-0853	広島市中区土橋町2-40-201
福岡グループ	tel:092-452-5223(代)	fax:092-452-5219	〒812-0006	福岡市博多区上牟田1-28-25
	1092-402-0223(10	1ax.032 432 3219	1012 0000	



Global Network Matsui Group

MATSUI M	FG. CO., LTD).
----------	--------------	----

日本	O Head Office (Osaka)	phone (81) 6-6942-9555	fax (81) 6-6942-9559	OBP Plaza
	O Head Office (Tokyo)	phone (81) 3-5436-3521	fax (81) 3-3495-5331	Shinosaki
	International Division	phone (81) 3-5436-3521	fax (81) 3-3495-5331	Shinosaki
中国	O Zhangjiagang Changcheng Matsui Machinery Co.,Ltd.	phone (86) 512-5857-0320	fax (86) 512-5857-0290	NO.175 Jir
	O Shanghai Matsui Machinery Co.,Ltd.	phone (86) 21-5442-3111	fax (86) 21-5442-4805	No.11 Chu
	Suzhou Branch Office	phone (86) 512-6825-8253	fax (86) 512-6809-8143	Room 501-
	Nanjing Branch Office	phone (86) 25-8652-7310	fax (86) 25-8652-7320	Room 22-I
	Hangzhou Office	phone (86) 571-8672-1036	fax (86) 571-8672-1060	Room 180
				Developme
	Wuhan Branch Office	phone (86) 27-8421-0300	fax (86) 27-8489-8109	Room 508,
				Da
	Wenzhou Office	phone (86) 577-62733038	fax (86) 577-62737156	Room 1104
	Qingdao Office	phone (86) 532-8786-0233	fax (86) 532-8786-2160	7F-H, Xiyi
	Changchun Branch Office	phone (86) 431-8968-9502	fax (86) 431-8968-9542	Room 906,
	Tianjin Office	phone (86) 22-2372-3757	fax (86) 22-2372-6740	Room 150
	Dalian Branch Office	phone (86) 411-8761-8211	fax (86) 411-8761-8311	Room 606,
	Guangzhou Office	phone (86) 20-8729-3622	fax (86) 20-8729-1066	Room 7, N
	Shenzhen Office	phone (86) 755-2682-4290	fax (86) 755-2682-4292	Room 102
	O Matsui Machinery Trading (Shanghai)	Co.,Ltd.		
	Shanghai Office	phone (86) 21-5442-7617	fax (86) 21-5442-7607	No.11 Chu
韓国	O Korea Matsui, Inc.	phone (82) 32-811-9400~5	fax (82) 32-811-9406	91B-4LT,
	Seoul Office	phone (82) 2-817-1092	fax (82) 2-817-1095	206 2F C
	DaeJeon Business Office	phone (82) 42-626-0870	fax (82) 42-626-0872	3F Yuhany
	Daegu Business Office	phone (82) 53-604-3970	fax (82) 53-604-3973	27- 21 Ind
台湾	O Taiwan Matsui Co.,Ltd	phone (886) 2-8912-1556	fax (886) 2-8919-1885	7F,NO.123
	O Matsui (Asia) Co.,Ltd.	phone (66) 2-324-0216	fax (66) 2-324-0219	300 Moo 4 S
	Bangkok Office	phone (66) 2-261-7512	fax (66) 2-261-7495	159 Serm-1
	Amata Nakorn Office	phone (66) 38-453-198~9	fax (66) 38-453-200	69/30-31
	O Matsui MFG. (Singapore) Pte. Ltd.	phone (65) 6744-9602	fax (65) 6743-6111	Blk 8, Loro
	Malaysia Branch Office	phone (60) 3-7982-8671	fax (60) 3-7882-8672	KA3-2-8 ł
<u>インドネシア</u>	Jakarta Representative Office	phone (62) 21-8379-3253	fax (62) 21-8379-3254	Menara Bi
	OMatsui MFG Co.,Ltd.			
	Vietnam Representative Office	phone (84) 4-37958873	fax (84) 4-37958875	R9,4th Flo
インド	O Matsui Technologies India Ltd.			
	Noida Office	phone (91) 120-2397114	fax (91) 120-2397114	Plot No.21
	Banglore Branch	phone (91) 9590-504974		
	Chennai Branch	phone (91) 9176-666291		
	Pune Branch	phone (91) 9890-722521		
	O Matsui MFG Co.,Ltd.			
	Germany Representative Office	phone (49) 6181-6686793		Moselstras
アメリカ	OMatsui America, Inc. (Chicago)	phone (1) 847-290-9680	fax (1) 630-980-2269	5825 Turn
メキシコ	Mexico Branch	phone(52) 442-229-1275	fax (52) 442-229-1275	Oficina nú
ブラジル	OMatsui do Brasil Representacao Come	ercial Ltda.	£ (EE) 11 00E1 1E10	A. Daula



za Bldg 17F, 1–4–70, Shiromi, Chuo-ku, Osaka, Japan 540–0001 Kangyou Bldg 9F, 1–6–4, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan 141–0032 Kangyou Bldg 9F, 1–6–4, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan 141–0032 inxiu Road, Jifeng Town,Zhangjiagang, Jiangsu,China,Peoples's Republic P.C.215625 unguang Road, Xinzhuang Industry Zone, Shanghai, PRC 201108 -02, Gold River International Tower No.35, Shishan Road, New District, Suzhou, Jiangsu Province, PRC 215011 F, No.305, Jiangdongbei Road, Gulou District, Nanjing, Jiangsu Province, PRC 210036 108, Bldg1, Xizi Yangguang Xingcheng, 4th Street, Hangzhou Economic and Technological nent Zone,Hangzhou, Zhejiang Province, PRC 310018 18, Huayuan Buisiness Plaza, No.16, Chuangye Road. zhuan Kou Economic and Technological avelopment Zone, Wuhan, Hubei Province, PRC 430056 04, Unit C, North Bldg, Jia Hong International Apartment, Liushi Yueqing, Wenzhou, Zhejiang Province, PRC 310018 ingmen Fortune Plaza, No.496 Chongyang Road Chengyang District Qingdao, PRC 266109 16, Guigu Bldg, No.1198 Guigu Street, High-tech Industrial Development Zone, Changchun Province, PRC 130012 502 Guohua Bldg No.857 Dagunan Road Hexi, District Tianjin PRC 300200 6, Jinfeng Building, Jinma Road, Economic and Technological Development Zone, Dalian, Liaoning Province, PRC 116600 No 38 Yueken Road Tian He Zone, Guangzhou, PRC 510507 2-9 Haiqinyuan Gongye 8 Road Nanshan Zone Shenzhen PRC 518067 unguang Road, Xinzhuang Industry Zone, Shanghai, PRC 201108 Namdong Second Industrial Complex, 670-3 Gojang Dong, Namdong-Gu, Incheon, Korea Chunwoo Bldg. 534 Itaewon-dong Youngsan-gu, Seoul, Korea yanghaeng Bldg 295-7, Songchon-dong, Taedok-Gu, Daejeon, Korea ndustrial Material Complex SanGyeok-Dong, Buk-Gu, Daegu, Korea 23, Lane 235, Paochiao Road, Hsin Tien City, Taipei Hsien 231, Taiwan Soi 5C, Bangpoo Industrial Estate Sukhumvit Road, Tambol Praksa Amphur Muang, Samutprakam Province 10280, Thailand -mit Tower 25Th F,Sukhumvit 21 Road, Klongtoey District, North Klongtoey Sub-district, Bangkok 10110, Thailand Moo 6, Tambol Hua-Lho, Amphur Muang, Chonburi 20000, Thailand orong Bakar Batu, #01-04, Singapore 348743 Kuchai Avenue, Jalan 2/116B Kuchai Lama,58200 Kuala Lumpur, Malavsia idakara 1. Lantai 2Jalan Jenderal Gatot Subroto Kav. 71–73 Pancoran, Jakarta Selatan Indnesia-12870

〇印本社または主幹事務所

Floor,CMC Tower,Lot C1A,Industrial Zone,Dich Vong Hau Ward,Cau Giay,District,Hanoi, Vietnam

21 and 22 Mahila Udyami Park-2, Ecotech-3, Greater Noida - 201306 District Gautam Budh Nagar, India

rasse 56 D-63452 Hanau, Germany rnberry Drive Hanover Park, IL 60133, USA número 802 Torre I, Boulevard Bernardo Quintana #7001 Colonia Centro Sur, Querétaro, CP 76079

phone (55) 11-3251-1510 fax (55) 11-3251-1510 Av. Paulista, 1159, conjunto 608, Jardim Paulista, Sao Paulo/SP Brasil